

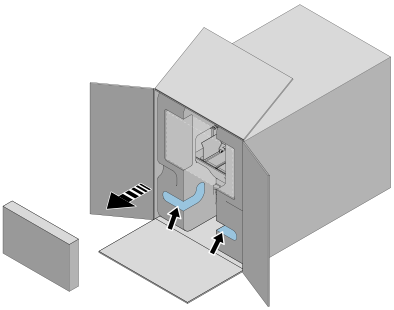
Unpacking and installation	English
Décaisser et installer	Français
Desembalar y instalar	Español
Spacchettare e installare	Italiano
Auspacken und installieren	Deutsch
Uitpakken en installeren	Nederlands

Before you start

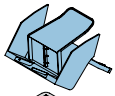
1. Make sure that the system is suitable for the local mains voltage. Refer to the type plate.
2. The power connection must be easily accessible. Place the system near a socket outlet with protective earth connection.

Unpacking instructions

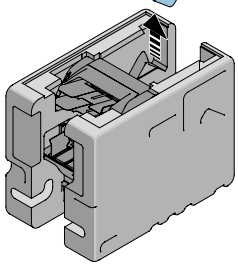
1. Slide the foam blocks with the system out of the box. Use the grips in the foam blocks to pull the blocks.



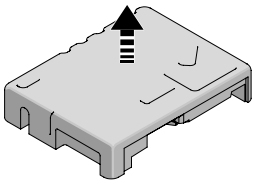
2. Lift the catch tray parts out of the foam blocks.



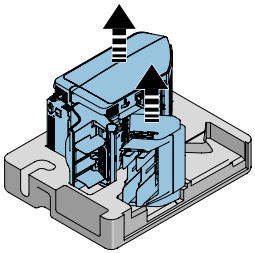
3. Turn the foam blocks on its side.
4. Remove the upper foam block.
5. Make sure that the following parts are delivered:
   - Document system
   - Document feeder block
   - Catch tray
   - Accessory box



   The accessory box contains:
   - Power lead
   - 4 supports for the document feeder
   - Operator Manual
   - Quick start guide
   - This guide



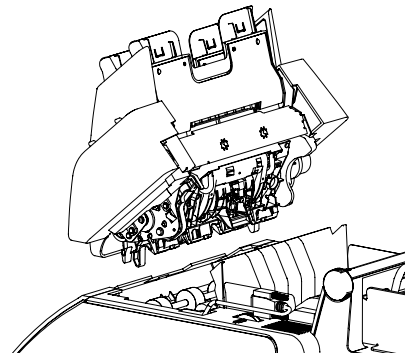
6. Lift the system and place it for example on the optional furniture.

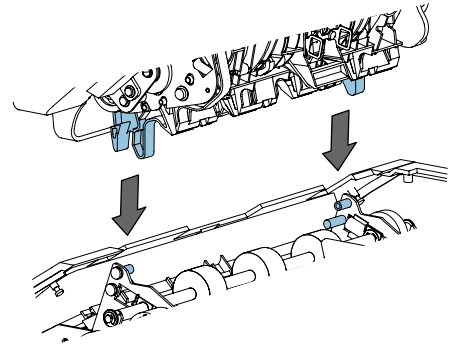


ENGLISH

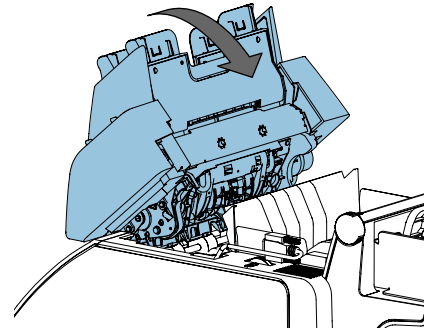
Install the feeder block

1. Hold the feeder block slightly inclined as shown in the figure.
2. Lower the block until the grips click on the pins.

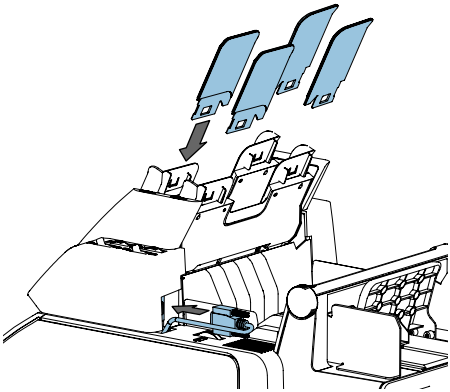




3. Rotate the feeder block until it clicks on the system.



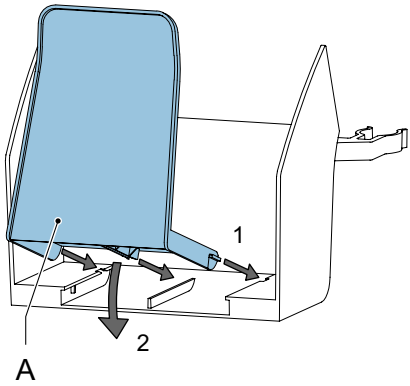
4. Install the four document supports on the feeder trays.
5. Connect the connector.



Install the envelope catch tray

To install the envelope catch tray:

1. Hold support **A** inclined and slide the arms into the slots.
2. Move the support down until it clicks onto the catch tray.
3. Move the catch tray until the clamps hold the feet of the system.
4. Adjust the catch tray to the correct envelope size.

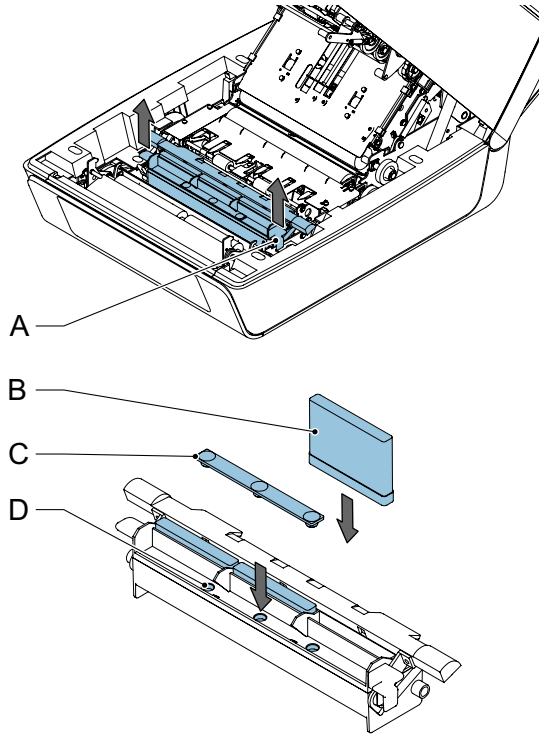


Fill the sealing liquid reservoir

When you want to seal envelopes, the sealing liquid reservoir must be filled.

1. Open the system with the button on the left side.
2. Lift the sealing liquid reservoir **D** with the blue handles **A** carefully out of the system.
3. Remove the strip **C** from the reservoir.
4. Fill the three reservoirs with sealing liquid.
5. Make sure the brushes **B** are moistened sufficiently.
6. Replace the liquid reservoir.
7. Close the system.

Before you start the job, wait approximately 5 minutes for the brushes to moisten.

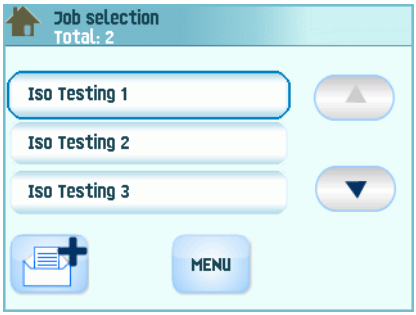


Connect the system to the mains power supply

To start up the system:

1. Connect the system to the mains power supply.
2. Use the power switch to switch the system on. The power switch is located at the back of the system.
3. Press the power button next to the display.

   The touch screen shows the home menu.

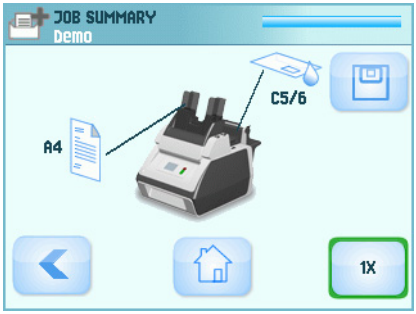


Set language

1. Press the **MENU** button.
2. Select the **LANGUAGE SETTINGS** button.
3. Select the applicable language and press the save button.

Test the system

1. Load the document feeder trays.
2. Load the envelope hopper.
3. In the home menu, press the (new job) button.
4. Configure the job to feed a sheet from every feeder.
5. Press the **1x** button. If necessary adjust address position, insert position (supervisor menu) and sealing position (supervisor menu).



Define jobs

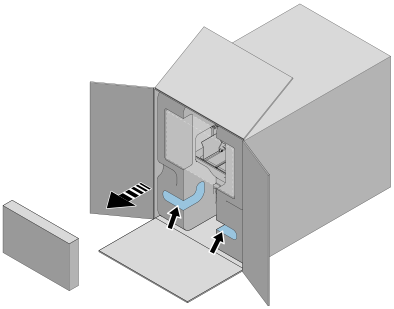
Define any jobs according to the customer's wishes / applications.

Avant la première utilisation

1. Assurez-vous que le système est adapté à la tension secteur locale. Reportez-vous à la plaque signalétique.
2. Le raccord d'alimentation doit être facilement accessible. Installez le système à côté d'une prise de courant avec mise à la terre.

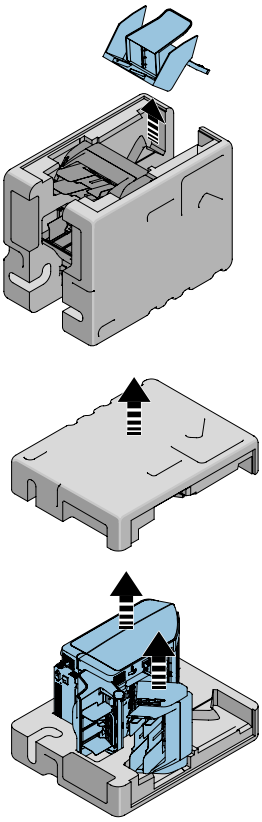
Instructions de déballage

1. Faites glisser les blocs de mousse ainsi que le système hors de la boîte. Utilisez les poignées des blocs de mousse pour sortir les blocs.



2. Sortez les pièces du bac de récupération des blocs de mousse.
3. Faites basculer les blocs de mousse sur un côté.
4. Retirez le bloc supérieur.
5. Assurez-vous que tous les éléments suivants ont été livrés :
   - Système de gestion des documents
   - Bloc d'alimentation des documents
   - Bac de récupération
   - Boîte des accessoires

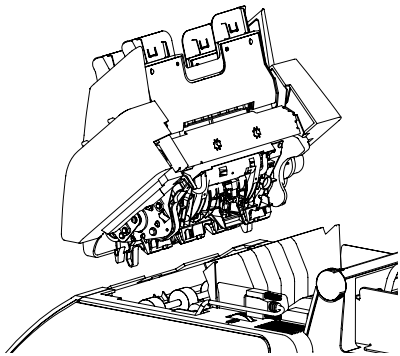
   La boîte des accessoires contient :
   - Un cordon d'alimentation
   - 4 supports pour l'alimenteur de documents
   - Un manuel d'utilisation
   - Un guide de démarrage rapide
   - Le présent guide
6. Soulevez le système et installez-le sur le meuble en option, par exemple.

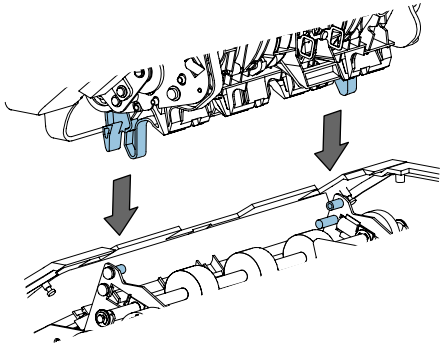


FRANÇAIS

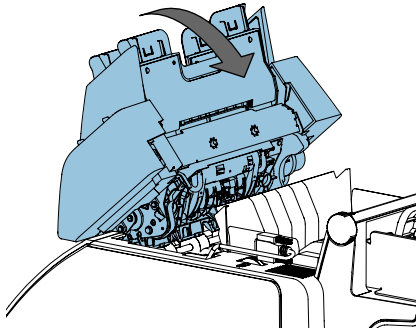
Installation du bloc d'alimenteur

1. Maintenez le bloc d'alimenteur légèrement incliné, comme sur le schéma.
2. Abaissez le bloc jusqu'à ce que les poignées s'enclenchent dans les broches.

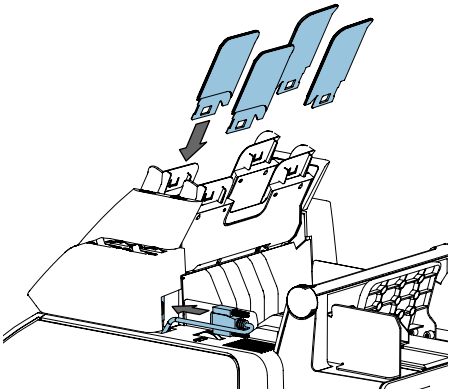




3. Tournez le bloc d'alimenteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le système.



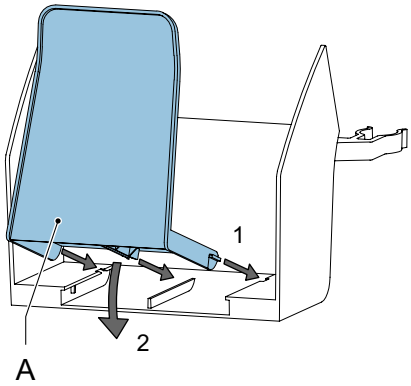
4. Installez les 4 supports de documents dans les bacs d'alimentation.
5. Branchez le connecteur.



Installation du bac de récupération des enveloppes

Pour installer le bac de récupération des enveloppes :

1. Inclinez le support **A** et faites glisser les bras dans les fentes.
2. Déplacez le support vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le bac de récupération.
3. Déplacez le bac de récupération jusqu'à ce que les pinces maintiennent les pieds du système.
4. Réglez le bac de récupération sur le bon format d'enveloppe.

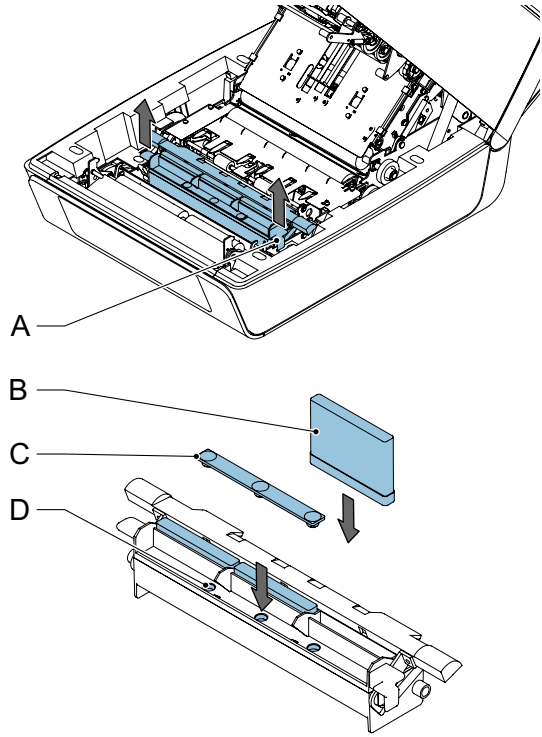


Remplissage du réservoir de liquide de cachetage

Si vous souhaitez cacheter des enveloppes, veillez à ce que le réservoir de liquide de cachetage soit plein.

1. Ouvrez le système à l'aide du bouton situé du côté gauche.
2. Avec précaution, soulevez le réservoir de liquide de cachetage **D** hors du système à l'aide des poignées bleues **A**.
3. Retirez la bande **C** du réservoir.
4. Remplissez les trois réservoirs de liquide de cachetage.
5. Assurez-vous que les balais **B** sont suffisamment humidifiés.
6. Replacez le réservoir de liquide de cachetage.
7. Refermez le système.

Avant de lancer la tâche, patientez environ 5 minutes pour permettre au système d'humidifier les balais.

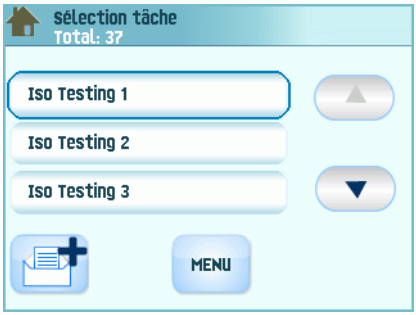


Raccordement du système sur le secteur

Pour mettre en marche le système :

1. Raccordez le système sur le secteur.
2. Mettez le système sous tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. L'interrupteur d'alimentation est situé à l'arrière du système.
3. Appuyez sur la touche de démarrage située à côté de l'écran.

L'écran tactile affiche le menu d'accueil.



Sélection de la langue

1. Appuyez sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez la touche **RÉGLAGES LANGUE**.
3. Sélectionnez la langue applicable et appuyez sur le bouton de sauvegarde.

Test du système



1. Chargez les bacs d'alimentation des documents.
2. Chargez la trémie d'enveloppes.
3. Dans le menu d'accueil, appuyez sur la touche (nouvelle tâche).
4. Configurez la tâche afin d'alimenter une feuille à partir de chaque alimenteur.
5. Appuyez sur la touche **1x**. Si nécessaire, réglez la position de l'adresse, la position d'insertion (menu superviseur) et la position de cachetage (menu superviseur).

Définition des tâches

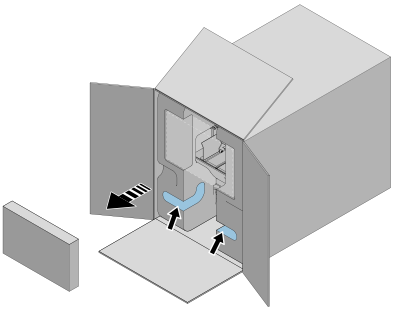
Définissez une tâche en fonction des exigences/applications des clients.

Antes de empezar

1. Asegúrese de que el sistema sea apropiado para la tensión del suministro eléctrico local. Consulte la placa de especificaciones.
2. La conexión de alimentación debe ser de fácil acceso. Sitúe el sistema junto a un enchufe con una toma de tierra protectora.

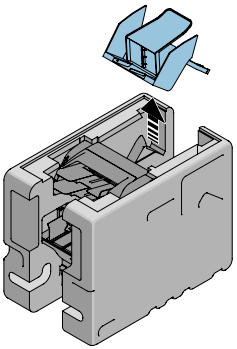
Instrucciones de desembalaje

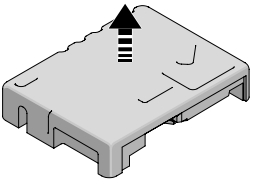
1. Retire de la caja los bloques de espuma junto con el sistema. Utilice los agarres de los bloques de espuma para tirar de los mismos.

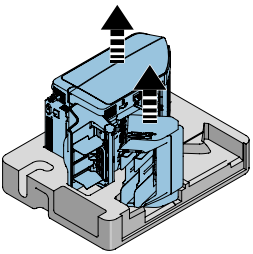


2. Levante las piezas de la bandeja de recogida de los bloques de espuma.
3. Gire los bloques de espuma sobre sí mismos.
4. Retire el bloque de espuma superior.
5. Asegúrese de que se suministren las piezas siguientes:
   - Sistema de documentos
   - Alimentador de documentos
   - Bandeja de recogida
   - Caja de accesorios

   La caja de accesorios contiene:
   - Cable de alimentación
   - Cuatro soportes para el alimentador de documentos
   - Manual de funcionamiento
   - Guía de inicio rápido
   - Esta guía
6. Levante el sistema y sitúelo, por ejemplo, en el mobiliario opcional.

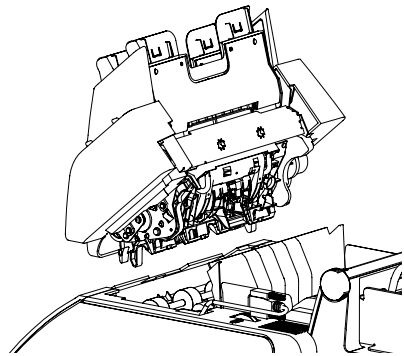


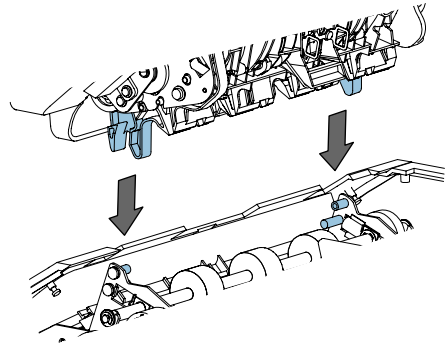




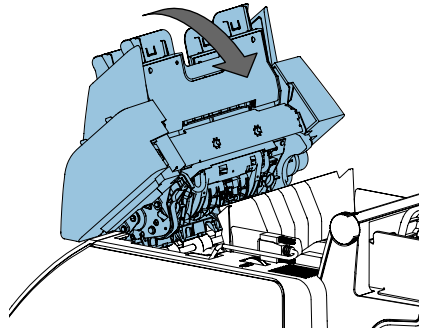
Instalación del alimentador

1. Mantenga el alimentador ligeramente inclinado, tal como se muestra en la figura.
2. Baje el alimentador hasta que los agarres encajen en las clavijas.

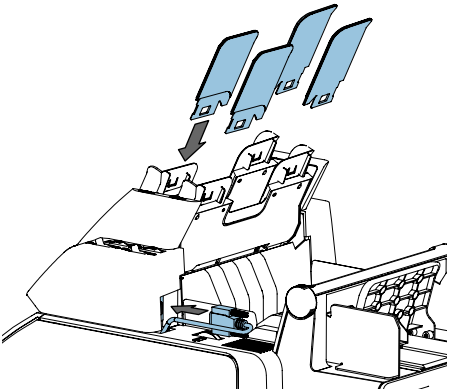




3. Gire el alimentador hasta que encaje en el sistema.



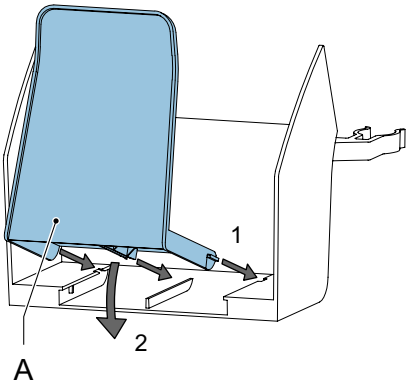
4. Instale los cuatro soportes de documentos en las bandejas de alimentación.
5. Inserte el conector.



Instalación de la bandeja de recogida de sobres

Para instalar la bandeja de recogida de sobres:

1. Mantenga el soporte **A** inclinada y deslice los brazos por las ranuras.
2. Baje el soporte hasta que encaje en la bandeja de recogida.
3. Mueva la bandeja de recogida hasta que las pinzas sujeten las patas del sistema.
4. Ajuste la bandeja de recogida al tamaño correcto de los sobres.

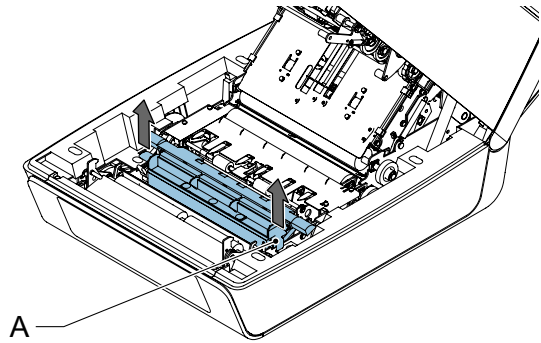


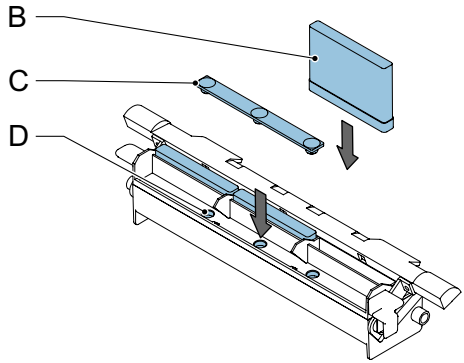
Llenado del depósito del líquido de sellado

Si quiere sellar los sobres, el depósito del líquido de sellado debe estar lleno.

1. Abra el sistema con el botón del lado izquierdo.
2. Con los mandos azules **A**, levante con cuidado el depósito del líquido de sellado **D** del sistema.
3. Retire la banda **C** del depósito.
4. Cargue los tres depósitos con líquido de sellado.
5. Asegúrese de que los cepillos **B** estén suficientemente húmedos.
6. Vuelva a colocar el depósito del líquido.
7. Cierre el sistema.

Antes de iniciar la tarea, espere unos cinco minutos hasta que los cepillos se humedezcan.





Conexión del sistema a la fuente de alimentación principal

Para iniciar el sistema:

1. Conecte el sistema a la fuente de alimentación principal.
2. Utilice el interruptor de encendido para encender el sistema. El interruptor de encendido se encuentra en la parte posterior del sistema.
3. Pulse el botón de encendido que se encuentra junto al visor.

La pantalla táctil muestra el menú de inicio.



Selección del idioma

1. Pulse el botón **MENÚ**.
2. Seleccione el botón **Configuración de idioma**.
3. Seleccione el idioma apropiado y pulse el botón "Guardar".

Prueba del sistema



1. Cargue las bandejas de alimentación con documentos.
2. Cargue el alimentador de sobres.
3. En el menú de inicio, pulse el botón (nueva tarea).
4. Configure la tarea de forma que se cargue una hoja desde cada alimentador.
5. Pulse el botón **1x**. Si fuera necesario, ajuste la posición de la dirección, la posición de inserción (menú Supervisor) y la posición de sellado (menú Supervisor).

Definición de tareas

Defina todas las tareas en función de los deseos o aplicaciones del cliente.

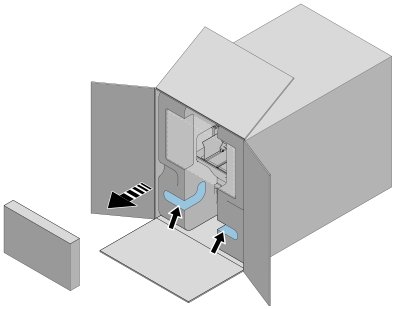
ESPAÑOL

Prima di iniziare

1. Verificare che il sistema sia conforme al voltaggio locale. Fare riferimento alla targhetta.
2. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile. Posizionare il sistema vicino a una presa di corrente dotata di messa a terra.

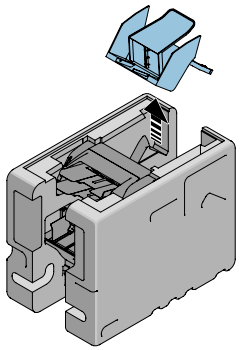
Istruzioni per il disimballaggio

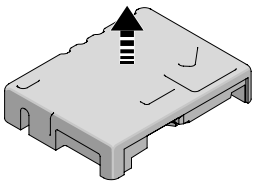
1. Estrarre i blocchi di materiale protettivo e il sistema dalla confezione. Rimuovere i blocchi di materiale protettivo tramite le apposite maniglie.

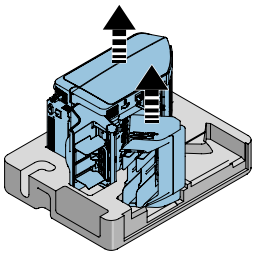


2. Asportare le parti del vassoio di raccolta sollevandole dai blocchi di materiale protettivo.
3. Disporre i blocchi di materiale protettivo su un lato.
4. Rimuovere il blocco superiore di materiale protettivo.
5. Verificare la presenza dei seguenti elementi:
   - Sistema per documenti
   - Gruppo alimentazione dei documenti
   - Vassoio di raccolta
   - Confezione degli accessori

   La confezione degli accessori contiene:
   - Cavo di alimentazione
   - 4 supporti per l'alimentatore dei documenti
   - Manuale dell'operatore
   - Guida rapida
   - La presente guida
6. Sollevare il sistema e posizionarlo ad esempio su un mobile.



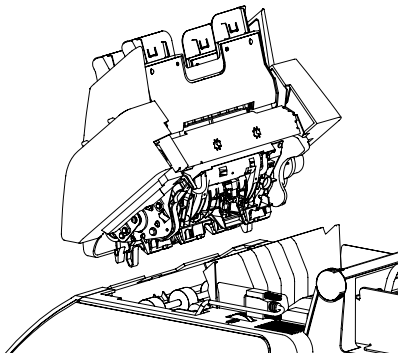


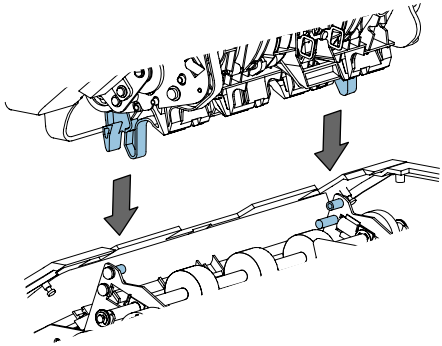


ITALIANO

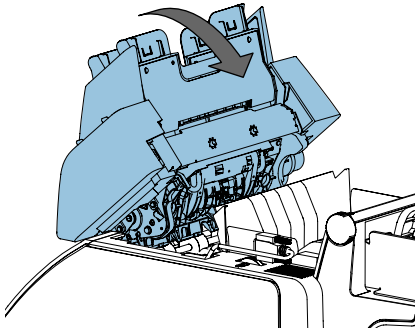
Installazione del gruppo alimentazione

1. Tenere il gruppo alimentazione in posizione leggermente inclinata, come mostrato nella figura.
2. Abbassare il gruppo finché non scatta sui perni.

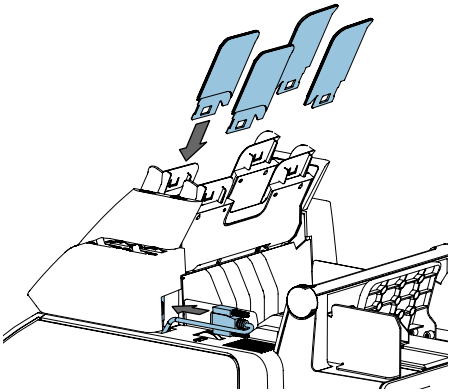




3. Ruotare il gruppo alimentazione finché non scatta sul sistema.



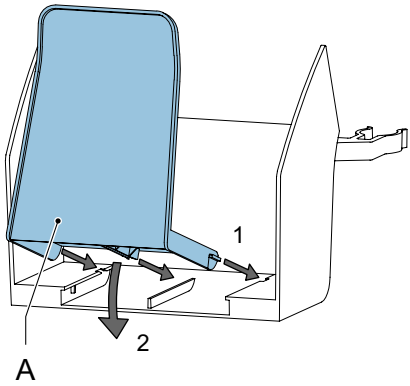
4. Installare i quattro supporti per documenti sui vassoi dell'alimentatore:
5. Collegare il connettore.



Installazione del vassoio di raccolta delle buste

Per installare il vassoio di raccolta delle buste:

1. Mantenere il supporto **A** inclinato e far scorrere i braccetti nella propria sede.
2. Spostare il supporto verso il basso finché non si aggancia al vassoio di raccolta.
3. Spostare il vassoio di raccolta finché i morsetti non sono agganciati ai piedi del sistema.
4. Regolare il vassoio di raccolta in base al formato di busta utilizzato.

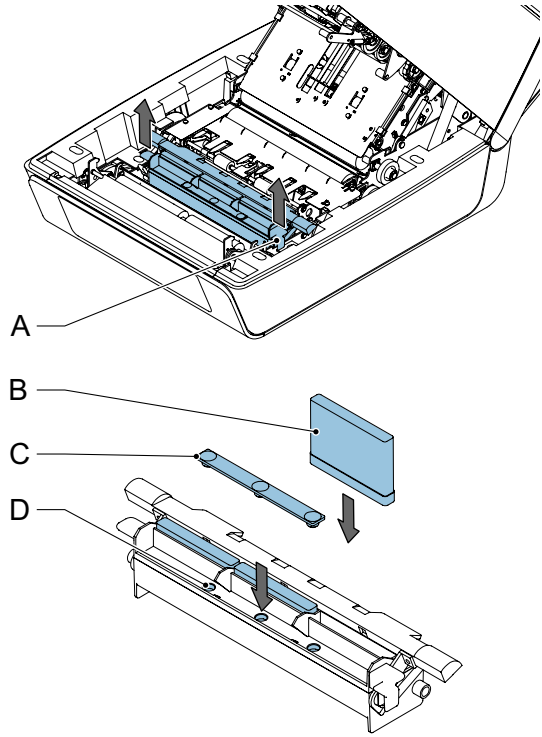


Riempire il serbatoio del liquido sigillante

Se si desidera sigillare le buste, assicurarsi prima di riempire il serbatoio del liquido sigillante.

1. Premere il pulsante sul lato sinistro per aprire il sistema.
2. Sollevare il serbatoio del liquido sigillante **D** con le impugnature blu **A** e rimuoverlo delicatamente dal sistema.
3. Rimuovere il nastro **C** dal serbatoio.
4. Riempire i tre serbatoi con liquido sigillante.
5. Assicurarsi che le spazzole **B** siano sufficientemente umidificate.
6. Sostituire il serbatoio del liquido sigillante.
7. Chiudere il sistema.

Prima di avviare il lavoro, attendere circa 5 minuti per consentire alle spazzole di inumidirsi.



Collegamento del sistema all'alimentazione

Per avviare il sistema:

1. Collegare il sistema all'alimentazione.
2. Accendere il sistema utilizzando l'interruttore di alimentazione. L'interruttore di alimentazione è posizionato sulla parte posteriore del sistema.
3. Premere il pulsante di accensione accanto al display.

Sullo schermo a sfioramento viene visualizzato il menu Home.

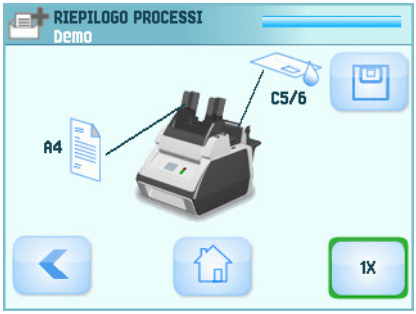


Impostazione della lingua

1. Premere il pulsante **MENU**.
2. Selezionare il pulsante **Impostazioni lingua**.
3. Selezionare la lingua desiderata e premere il pulsante Salva.

Prova del sistema

1. Caricare i vassoi degli alimentatori dei documenti.
2. Caricare la tramoggia buste.
3. Nel menu Home, premere il pulsante (nuovo lavoro).
4. Configurare un lavoro in modo che ogni alimentatore fornisca un foglio.
5. Premere il pulsante **1x**. Se necessario, modificare la posizione dell'indirizzo, la posizione di inserimento (menu supervisore) e la posizione di sigillatura (menu supervisore).



Definizione lavori

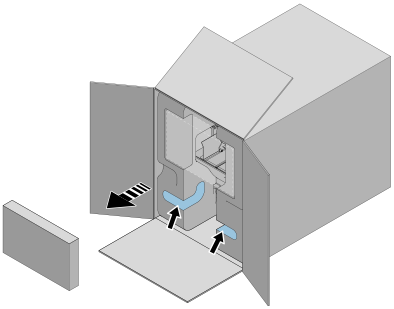
Definire i lavori a seconda delle richieste o applicazioni del cliente.

Bevor Sie beginnen

1. Stellen Sie sicher, dass das System für die lokale Netzspannung geeignet ist. Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Der Stromanschluss sollte einfach zugänglich sein. Stellen Sie das System in der Nähe einer geerdeten Steckdose auf.

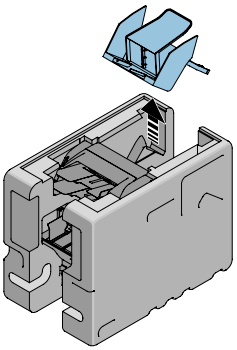
Anweisungen zum Entpacken

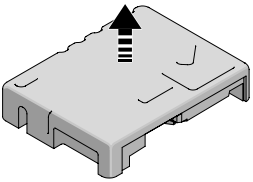
1. Ziehen Sie die Schaumstoffblöcke mit dem System aus der Verpackung. Verwenden Sie die Griffe in den Schaumstoffblöcken, um diese herauszuziehen.

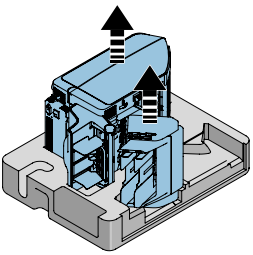


2. Heben Sie die Ablagekomponenten aus den Schaumstoffblöcken heraus.
3. Drehen Sie die Schaumstoffblöcke auf die Seite.
4. Entfernen Sie den oberen Schaumstoffblock.
5. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Komponenten beiliegen:
   - Dokumentsystem
   - Dokumentzufuhrblock
   - Ablage
   - Zubehörkasten

   Der Zubehörkasten enthält Folgendes:
   - Netzanschlusskabel
   - 4 Stützen für die Dokumentzuführung
   - Bedienungsanleitung
   - Kurzanleitung
   - Diese Anleitung
6. Heben Sie das System an, und stellen Sie es beispielsweise auf das optionale Möbelstück.

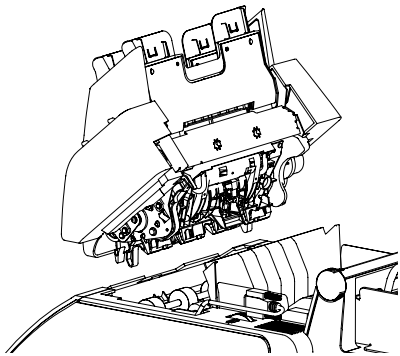


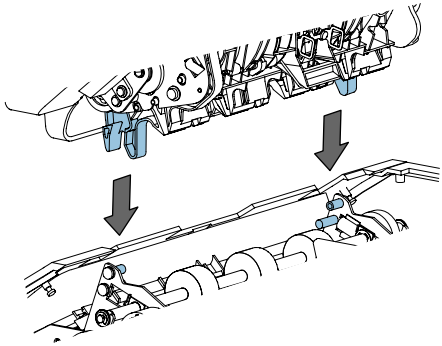




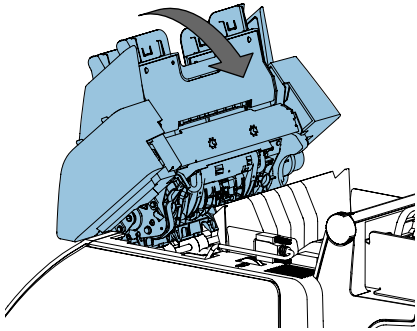
Installieren der Zuführungseinheit

1. Zuführungseinheit leicht schräg halten, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Einheit absenken, bis die Griffe auf den Stiften einrasten.

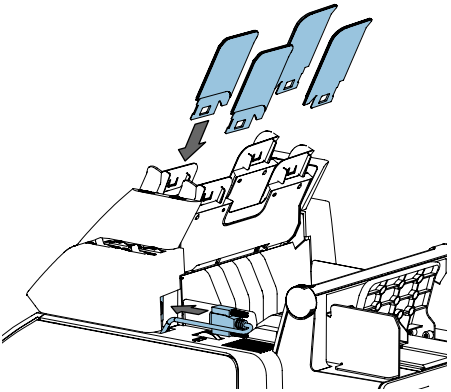




3. Zuführungseinheit drehen, bis es am System einrastet.



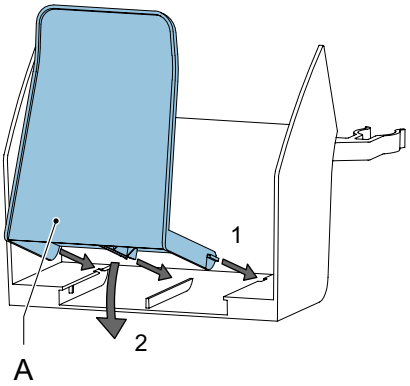
4. Die vier Dokumentstützen an den Zufuhrablagen anbringen.
5. Anschluss befestigen.



Installieren der Kuvertablage

So installieren Sie die Kuvertablage:

1. Stütze **A** leicht schräg halten und die Stützenarme in die Öffnungen schieben.
2. Stütze nach unten bewegen, bis sie an der Ablage einrastet.
3. Ablage bewegen, bis die Klammern die Füße des Systems umfassen.
4. Ablage auf die richtige Kuvertgröße anpassen.

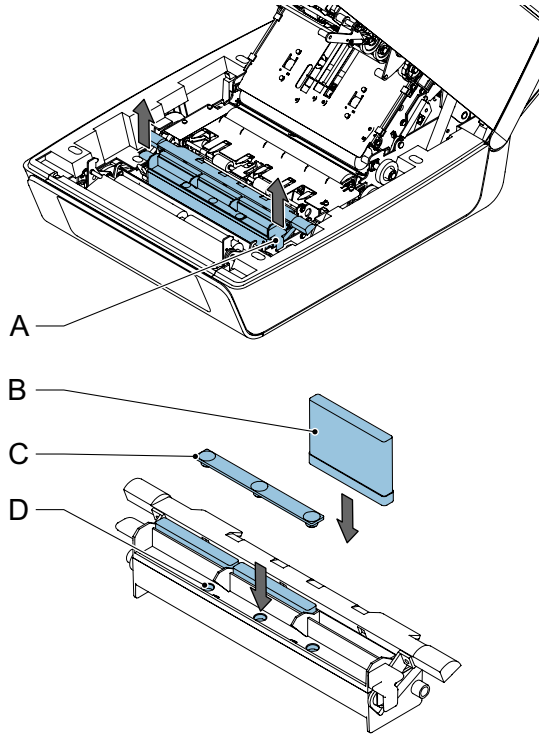


Auffüllen des Verschlussflüssigkeitstanks

Wenn Sie Kuverts verschließen möchten, muss der Verschlussflüssigkeitstank gefüllt werden.

1. Das System mit der Taste auf der linken Seite öffnen.
2. Verschlussflüssigkeitstank **D** an den blauen Griffen **A** vorsichtig aus dem System herausheben.
3. Leiste **C** vom Tank entfernen.
4. Die drei Flüssigkeitstanks mit Verschlussflüssigkeit füllen.
5. Stellen Sie sicher, dass die Bürsten **B** ausreichend angefeuchtet sind.
6. Verschlussflüssigkeitstank wieder einsetzen.
7. System schließen.

Warten Sie etwa fünf Minuten, damit die Bürsten die Flüssigkeit aufnehmen können, bevor Sie den Job starten.

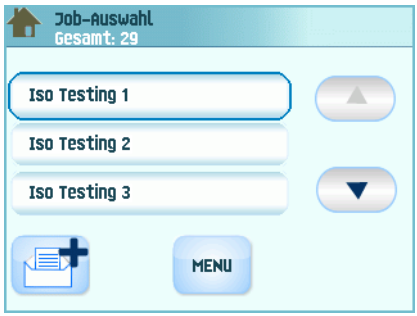


Anschließen des Systems an die Stromversorgung

So starten Sie das System:

1. System an die Stromversorgung anschließen.
2. System mit dem Hauptschalter einschalten. Der Hauptschalter befindet sich auf der Rückseite des Systems.
3. Neben der Anzeige auf die Einschalttaste drücken.

Auf dem Touchscreen wird das Startmenü angezeigt.

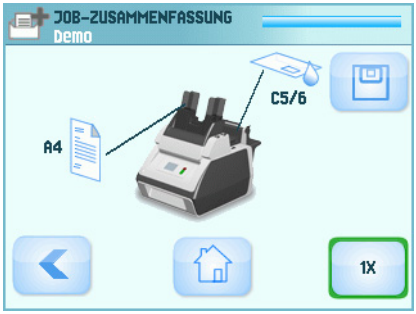


Festlegen der Sprache

1. Schaltfläche **MENÜ** drücken.
2. Schaltfläche für **Spracheinstellungen** auswählen.
3. Entsprechende Sprache auswählen und die Schaltfläche zum Speichern drücken.

Testen des Systems

1. Dokumentzufuhrablagen einlegen.
2. Kuvertmagazin einlegen.
3. Im Startmenü auf die Schaltfläche  (neuer Job) drücken.
4. Den Job entsprechend konfigurieren, damit aus jeder Zuführung ein Blatt zugeführt wird.
5. Auf die Schaltfläche **1x** drücken. Bei Bedarf Adressposition, Kuvertierposition (Manager-Menü) und Verschließposition (Manager-Menü) justieren.



Definieren von Jobs

Jobs gemäß den Vorstellungen/Anwendungen des Kunden definieren.

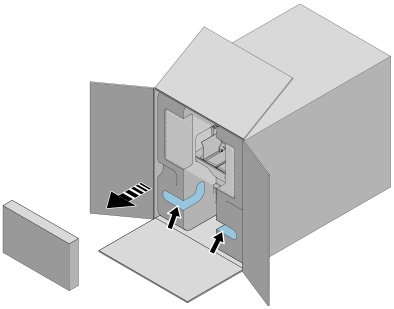
DEUTSCH

Voordat u begint

1. Controleer of het systeem geschikt is voor de gebruikte netspanning. Kijk hiervoor op het typeplaatje.
2. De stekker van het apparaat moet gemakkelijk toegankelijk zijn. Plaats het systeem in de buurt van een geaard stopcontact.

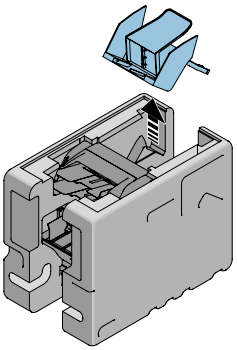
Uitpakinstructies

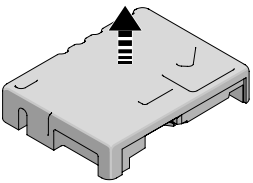
1. Schuif het systeem samen met de piepschuim blokken uit de doos. Doe dit door aan de grepen in de blokken te trekken.

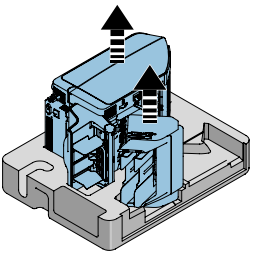


2. Haal de onderdelen van de opvangbak uit de piepschuim blokken.
3. Leg het systeem met de piepschuim blokken plat neer.
4. Verwijder het bovenste blok piepschuim.
5. Controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:
   - Documentsysteem
   - Documentfeederblok
   - Opvangbak
   - Doos met accessoires

   De doos met accessoires bevat deze onderdelen:
   - Netsnoer
   - 4 steunen voor de documentfeeder
   - Gebruiksaanwijzing
   - Beknopte handleiding
   - Deze handleiding
6. Til het systeem op en plaats het op de gewenste plek, bijvoorbeeld op het optionele meubilair.

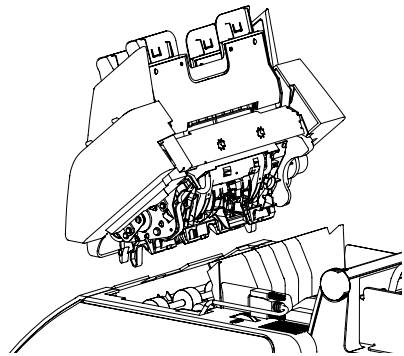


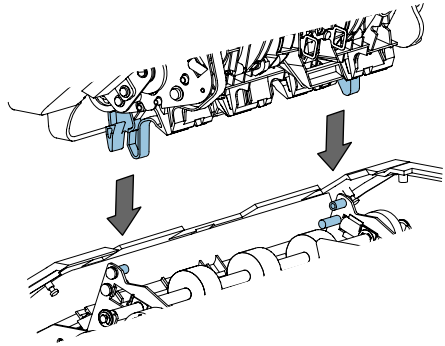




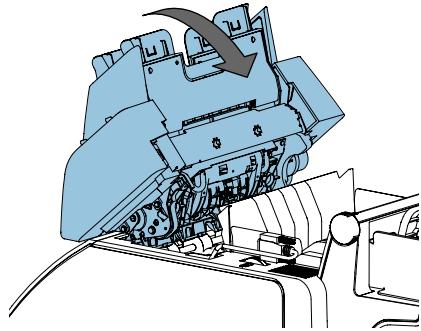
Het feederblok installeren

1. Houd het feederblok iets schuin, zoals in de afbeelding.
2. Laat het blok zakken totdat de grepen op de pennen klikken.

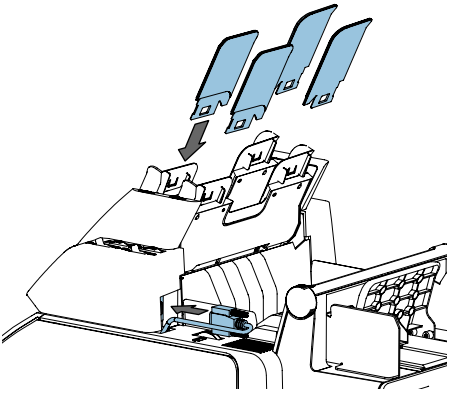




3. Kantel het blok totdat het vastklikt op het systeem.



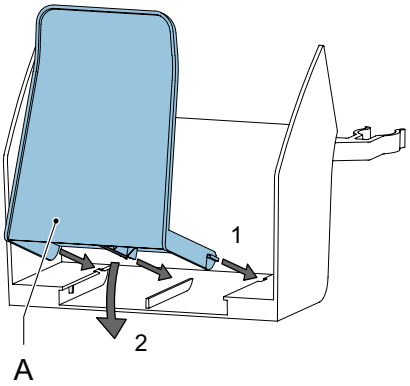
4. Plaats de vier documentsteunen op de feederladen.
5. Sluit de stekker aan.



De opvangbak voor enveloppen installeren

U kunt als volgt de opvangbak voor enveloppen installeren:

1. Houd steun **A** schuin terwijl u de armen in de sleuven schuift.
2. Duw de steun naar beneden totdat deze vastklikt in de opvangbak.
3. Verschuif de opvangbak totdat de klemmen ingrijpen op de voetjes van het systeem.
4. Stel de opvangbak af op het juiste envelopformaat.

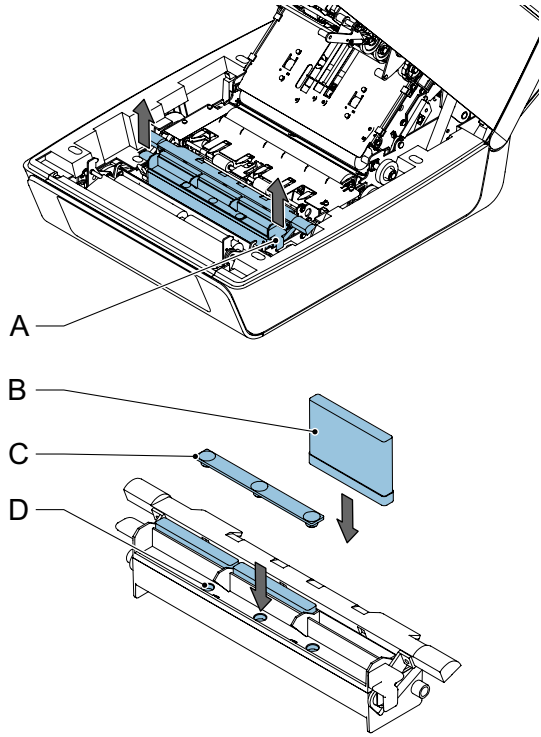


Het reservoir met bevochtigingsvloeistof vullen

Als u enveloppen wilt verzegelen, moet het reservoir met bevochtigingsvloeistof zijn gevuld.

1. Open het systeem met de knop aan de linkerkant.
2. Til het reservoir met bevochtigingsvloeistof **D** met de blauwe hendels **A** voorzichtig uit het systeem.
3. Verwijder het strookje **C** van het reservoir.
4. Vul de drie compartimenten met bevochtigingsvloeistof.
5. Controleer of de borstels **B** voldoende worden bevochtigd.
6. Plaats het reservoir terug.
7. Sluit het systeem.

Wacht ongeveer vijf minuten totdat de borstels zijn bevochtigd voordat u de job start.

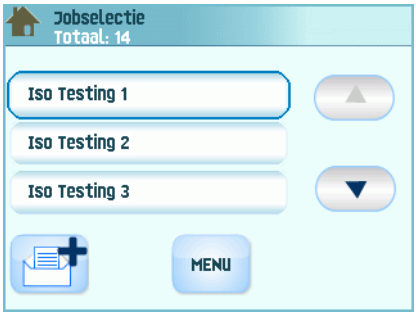


Het systeem aansluiten op de netspanning

Het systeem opstarten:

1. Steek de stekker van het netsnoer in een geaard stopcontact.
2. Zet het systeem aan met de hoofdschakelaar. De hoofdschakelaar bevindt zich op de achterzijde van het systeem.
3. Druk op de aan-uitknop naast het display.

Het startmenu verschijnt op het touchscreen.



Taal instellen

1. Druk op de knop **MENU**.
2. Druk op de knop **TAALINSTELLINGEN**.
3. Selecteer de gewenste taal en druk op de knop Opslaan.

Het systeem testen

1. Laad de documentfeeder.
2. Laad het envelopmagazijn.
3. Druk in het startmenu op de knop  (nieuwe job).
4. Stel de job zo in dat uit elke feeder een vel wordt ingevoerd.
5. Druk op de knop **1x**. Pas indien nodig de adrespositie, de invoegpositie (supervisormenu) en de verzegelpositie (supervisormenu) aan.



Jobs definiëren

Definieer alle jobs op basis van de wensen/toepassingen van de klant.



Version A 03/2011